

Direttive concernenti la documentazione dell'apprendimento e delle prestazioni per la formazione professionale pratica presso le scuole medie di commercio (SMC)

Basi

- Regolamento del 24 gennaio 2003 concernente il tirocinio e l'esame finale di tirocinio per impiegate / impiegati di commercio
- Direttive del 26 novembre 2009 per l'organizzazione della formazione professionale di base e della procedura di qualificazione presso le scuole medie di commercio
- Piano di formazione standard per la formazione professionale pratica nelle scuole medie di commercio

Direttive

1. Allo scopo di controllare i progressi di apprendimento delle persone in formazione nelle parti pratiche integrate e negli stage aziendali viene allestita e utilizzata una documentazione dell'apprendimento e delle prestazioni.
2. I rami di formazione e d'esame ammessi dall'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia e coinvolti nell'attuazione del *modello 3 + 1* sono responsabili della pubblicazione della documentazione dell'apprendimento e delle prestazioni. Per il *modello i* la pubblicazione compete al ramo di formazione e d'esame "Servizi e amministrazione".
3. Per il *modello i* la documentazione dell'apprendimento e delle prestazioni contiene le seguenti parti:
 - a) Istruzioni per la tenuta della documentazione dell'apprendimento e delle prestazioni
Le istruzioni comprendono indicazioni supplementari per mettere in atto le competenze operative – descritte al paragrafo 5.2 del piano di formazione standard per la formazione professionale pratica – nell'ambito delle parti pratiche integrate nonché per elaborare le unità procedurali e le situazioni di apprendimento e di lavoro.
 - b) Documentazione dell'apprendimento
Si basa sulle competenze operative descritte al paragrafo 5.2 del piano di formazione standard per la formazione professionale pratica e serve per permettere la riflessione delle persone in formazione.
 - c) Profilo della formazione e delle prestazioni
Nel profilo della formazione e delle prestazioni le persone in formazione

- documentano le competenze operative messe in atto nell'ambito delle parti pratiche integrate. Serve come base per l'esame finale di tirocinio orale.
- d) Documentazione delle situazioni di apprendimento e di lavoro e delle unità procedurali valutate dalle scuole medie di commercio nell'ambito delle parti pratiche integrate.
 - e) Informazioni concernenti l'esame finale di tirocinio scritto e orale.
4. Per il *modello 3 + 1* la documentazione dell'apprendimento e delle prestazioni corrisponde alla guida metodica modello – adattata alle esigenze dello stage aziendale di lunga durata – elaborata dai rami di formazione e d'esame coinvolti. Tale guida metodica modello comprende le seguenti parti:
- a) Obiettivi di valutazione per lo stage aziendale di lunga durata.
 - b) Programma quadro e indicazioni organizzative per i corsi interaziendali.
 - c) Documentazione dell'unità procedurale valutata dalle scuole medie di commercio nell'ambito delle parti pratiche integrate.
 - d) Direttive per lo svolgimento dell'unità procedurale e delle due situazioni di apprendimento e di lavoro.
 - e) Informazioni concernenti l'esame finale di tirocinio scritto e orale ed eventuali direttive concernenti la documentazione dello stage aziendale di lunga durata in funzione dell'esame orale (rapporto sulla pratica professionale, profilo delle attitudini ecc.).
- Come base per la messa in pratica e per l'allestimento della documentazione dell'apprendimento e delle prestazioni delle parti pratiche integrate per il *modello 3 + 1* vale quanto descritto nelle presenti direttive per il *modello i* al punto 3, lettere a) e c).
5. Le presenti direttive entrano in vigore con l'approvazione da parte della Commissione svizzera d'esame per la formazione commerciale di base.

Berna, 12 maggio 2010

Commissione svizzera d'esame per la formazione commerciale di base